時代日報

內政部登記證京警字第一〇四七三號
中華郵政認爲第一類新聞紙
上海郵政管理局執照第二四六四號
第三九七七號
零售法幣五十元
蘇商時代日報社出版
發行人匝開美
發行部及營業部 上海吳江路（斜橋界）六十號 電話三七五一一號
編輯部 北成都路九七三號 電話三五二八七號

史大林答英記者問
「新戰爭」危險性不存在
不相信「資本主義包圍」
同意駐華美軍應速撤退

（塔斯社莫斯科二十四日電）英國「星期泰晤士報」駐莫斯科通訊員亞力山大・威斯於一九四六年九月十七日用書面形式向史大林大元帥提出若干問題。此等問題有關英美目前政治形勢和英美兩國與蘇聯之關係。茲將威斯先生之問題與史大林大元帥之答覆錄誌如下：

問：關於「新戰爭」，現在全世界正進行着這樣多的不負責任的談論，你是否相信這新戰爭的實際危險性呢？假使這危險性存在的話，爲了制止戰爭，應該採取什麼步驟？

答：我並不相信「新戰爭」的實際危險性。

現在叫囂「新戰爭」的主要是軍事政治的情報工作者，以及來自民政官吏方面的他們的同道。他們需要這種叫囂是爲了：

甲、用戰爭的幻影來恐嚇他們政治對手行列中某些天真的政治家，並且藉此來幫助他們自己的政府從政治對手手中攫取更多的讓步。

乙、使他們本國軍事預算的減縮遲緩一個時期；

丙、停滯軍隊的復員，藉此來制止他們本國失業的迅速增加。

應該嚴格地分別現在所進行着的「新戰爭」的叫囂和現在並不存在着的「新戰爭」的實際危險性。

問：你是否認爲大不列顛和美利堅合衆國有意地對蘇聯建立「資本主義的包圍」？

答：我並不以爲大不列顛和美利堅合衆國的統治者會對蘇聯建立「資本主義的包圍」，甚至於假使它們要這樣做，我也不能武斷這件事。

問：用華萊士最近一次演說的話來說：英國，西歐，美利堅合衆國能否確信，蘇聯在德國的政策是否會變成俄國對西歐的突進的工具？

答：我認爲蘇聯利用德國的反對西歐和美利堅合衆國是不成立的。所以這個不成立，我認爲不僅是因爲蘇聯和大不列顛與法蘭西，有反對德國侵略的互助條約聯繫着，和美利堅合衆國則有波茨坦三强會議的決定聯繫着，並且還因爲利用德國反對西歐和美利堅合衆國的政策就是表明蘇聯脫離它基本的民族利益。簡單地說：蘇聯對於德國問題的政策，是使德國非軍事化和民主化。我以爲，德國的非軍事化和民主化是建立鞏固與長久和平的最重要的保障之一。

問：有人責難說：西歐各國共產黨的政策是依「莫斯科的指使」，你對此意見如何？

答：這責難，我認爲是荒謬的，是從已經破產了的希特勒戈培爾兵工廠裏借用來的。

問：雖然存在着意識形態的不同，你是否相信蘇聯和西歐的民主有友誼和長期合作的可能，正如華萊士演說中所說：兩個體系之間是否有「友好競賽的可能」？

答：絕對相信。

問：在英國工黨代表團逗留這裏的時候，據我瞭解，你曾表示確信大不列顛與蘇聯友誼關係的可能性。英國廣大人民羣衆熱烈地希望着此種關係，有何方法可協助此項關係的建立？

答：我確實相信蘇聯與大不列顛友誼關係的可能性。加强兩國間政治，商業與文化的連繫當可協助此種關係的建立。

問：你是否認爲最迅速地從中國撤退所有美軍是對於未來和平最最必要的？

答：是的，我認爲是。

問：你是否認爲美國實際上獨佔地佔有原子彈是對於和平的主要威脅之一？

答：我並不象某些政治家那樣認爲原子彈有這樣嚴重的力量。原子彈是用來嚇神經軟弱的人的，但是它們並不能決定戰爭的命運，因爲對於這一點，原子彈是完全不够的。當然，獨佔地佔有原子彈的秘密，會造成一種威脅，但是至少也存在着兩種方法反對這威脅：

甲、獨佔地佔有原子彈不會繼續長久；

乙、使用原子彈將被禁止。

問：你是否以爲隨着蘇聯向共產主義更進一步的進展，蘇聯對外界和平合作的可能性不致減少？一國可能建立共產主義社會嗎？

答：我並不懷疑，和平合作的可能非但不減少，並且會增加。在一國建立共產主義社會是可能的，特別是在像蘇聯這樣的國家。

英政府高級官員 解釋史大林談話
謂對華局勢提出一種要求 暗示蘇聯即能製造原子彈

（聯合社倫敦廿四日電）史大林元帥昨向倫敦星期泰晤士報記者發表談話，以「不致再起戰爭」爲言，英政府某高級官員今日非正式加以解釋，謂史氏意在告知西方國家，蘇聯將以其本身之强硬政策對付美國之强硬政策。英國外交部發言人亦稱，史氏意見，有關係方面均感興趣，正加以研究，但英政府正式表示反響，爲時尚早。史氏之答語，經決而友善，惟其對於每一問題，凡稍微涉及美國外交政策或美國對蘇懷疑者，其答語之有力，殊不容誤解。

史氏答語謂美英方面繞欲造成資本主義的對蘇包圍陣綫，實不可能，此乃一種警告，亦爲一種意見。史氏述及美國軍隊及早全部退出中國爲未來和平所必要時，已表示事實上提出一種要求。史氏談話中最重要之一點係謂原子炸彈僅能恫嚇神經衰弱者。史氏否認原子彈爲未來戰爭中決定勝敗之因素，此係答覆某某叢客，暗示蘇聯自身即能自造原子炸彈。

華萊士發表談話 歡迎史大林談話

（法新聞社華盛頓廿四日電）美國前任商務部長華萊士頃宣稱：自史大林元帥發表談話，英國前任外相艾登，發表演說以後，全世界愛好和平之人士，頓生無限希望。余與美國政府所發生之爭論，在余奉命辭職時，已達於頂點，但此種爭議，非無實益。史大林元帥暨英前任外相艾登均在余退出美國政府之後，相繼發表對於世界局勢之意見，艾登謂：英美兩國與蘇聯間之關係，應從新的角度觀察之，而史大林元帥，則表示資本主義與共產主義兩種體系，仍可平行不悖云。

同時，莫斯科外交界認爲史氏最近對德政策之聲明，足使美國前任商務部長華萊士有所根據，而日蘇聯對德態度業已說明。外交界人士最近開悉莫斯科多數人士稱華萊士爲「好人」及「頭腦清楚之人」。華萊士之演說，蘇聯各報曾廣爲登載，外交界人士認爲史大林此次談話，有使華氏之演說重增之價值。史氏聲明蘇聯即使向共產主義繼續前進，各國對蘇和平合作之機會亦可有增無減，此間認爲此係史氏向全世界担保蘇聯並不因思想之不同而發動戰爭，蘇聯最近對於思想方面之强調宣傳，僅爲對內部作用。

華盛頓方面，外交界希望史氏信賴資本主義的西方與共產主義的蘇聯合作之可能性，將爲蘇聯於國際合作上開一新途徑。高級官場對於史氏所謂並無再起戰爭之危險，固表示贊同，但危機往往潛伏於神經過份緊張之中，而於無意中使戰爭一觸即發。史氏所謂英美擬欲包圍蘇聯亦不可得，共產主義與資本主義應能加强合作，和平相處，此言意義重大。已擊中美國對蘇政策之要害，同時亦擊中其對本國及其他各國政策之要害，惟蘇聯頗擬在新五年計劃之下，刺激生產，使人民以外來戰爭爲懼，亦係事實云。

華府重視史氏談話 以己度人揣測紛紛

（聯合社華盛頓二十四日電）史大林元帥昨向倫敦星期泰晤士報記者發表談話，其中最引起華府注意者厥爲下列兩段，即（一）美英兩國即使有意形成包圍蘇聯陣綫，亦不可能。及（二）共產主義及資本主義可能相安無事且日漸互相合作。史氏談話已將美國對蘇政策以及蘇聯本身之內政外交政策中心所在，予以暴露。其值得吾人思慮者，主要數點如：

（一）蘇聯新五年計劃，二月間初宣布時，史氏曾演說稱，資本主義制度，終將產生一資本主義之戰爭，史氏親信卡加諾維區亦曾直接警告，蘇聯可能受資本主義陣綫包圍，克林姆宮之目的，據此間揣測或爲喚起蘇聯民衆，忘却本身憂慮，致力工作，以減少敵人威脅。但史氏此次新發表談話實已將上述宣傳完全推翻。此間一部份官員認爲克林姆宮對於戰爭恐懼，已向民衆宣傳過甚。

（二）外交方面史大林或在企圖制止目前之神經戰爭，但關於此點，蘇聯政府之行動，將較其言論更爲重要。

（三）在美英等國內政方面，史氏行動或可因共產黨減輕對現有政治及經濟制度之攻擊而加强共產黨及聯合國家之行動。此間官員相信，克林姆宮，過去數月間會據報告，指出蘇聯在其他國家之友人已日漸減少。另一問題爲此間人士所評加研究者，即史氏談話，是否爲一種策略，藉以加强英蘇關係，使與美國關係趨於冷

史氏談話 英報感激

（法新聞社倫敦廿四日電）關於史大林元帥向「星期泰晤士報」駐莫斯科訪員華斯所發表之談話，此間報均未置評，僅有「自由星」晚報載稱，此乃大戰以來，蘇聯政府所發表最重要聲明。史大林元帥言「余不信戰事將重起」，乃全世界一般人士所期望者，業對世界和平作如是之貢獻，誠令人感激，尤其對美國，無異服一帖恰人心之清涼劑。此外測在巴黎和會之和平戰士，尤其英國外相貝文及美國務卿貝納斯因天際澄清，其工作亦可減輕。史大林元帥於東方各國與西方各國間友誼，具有絕大信心，與「先發制人戰」之嘗試者，無異一種强烈之對照。要之史大林元帥所發表之聲明之意義及其後果，不致使憎惡戰爭之千萬人民之失望云。

紐約前鋒論壇報評 「退出中國」運動
對中國政府表示惋惜

（美國新聞處紐約廿四日電）紐約前鋒論壇報頃評論美國共產黨人及若干文評「自由份子」支持之「退出中國」運動，該報社論略稱：「彼等之用意在於促使美軍撤退，並停止美國對南京政府之援助。彼等之若干言論意在加强孤立主義者之思想。若干言論意在强調國民黨右翼份子之反動性實，並否認蔣主席政權中有任何自由份子存在。所可惡者，南京政府縱予反對中共之人士以相當之援助，舉凡國民黨當局之反動行動，中國自由份子之被壓制，促進民主諾言之未能實現等，在在均爲共產黨人宣傳之口實。」

白魯德返美

（聯合社南京二十五日電）軍調部執行處長白魯德准將赴上海返美，途經南京，馬歇爾特使今日特在行轅草地上授予陸軍殊勳章，以酬其服務於軍調部之功績，並示惜別。

英閣將改組

（法國新聞社倫敦廿五日電）英內閣下星期即將改組，唯一女閣員教育部大臣威金遜將改任較輕職務，其原因爲健康問題。陸軍大臣勞遜將因健康問題而完全退休，其職務由離職之克里浦斯爵士接任。遜傳陸軍大臣將辭職說，

調查海外駐軍案 竟被安理會否決
中國代表歡迎美軍留華

（美國新聞處成功湖廿四日電）蘇聯代表葛羅米柯昨日在安全理事會中發表長篇聲明，向安理會要求說明盟國軍隊駐在各國之理由。葛羅米柯重申其八月廿九日之要求，謂軍隊駐在外國領土上，引起世界與情之不安，伊拉克，希臘，印度尼西亞，冰島，巴西與巴拿馬等國之外國駐軍。葛氏尤其述及中國，謂美軍駐華，對於中國從事於爭權之集團之一，予以積極之協助云。

（法國新聞社紐約成功湖廿四日電）關於蘇聯代表要求將盟國在非敵國領土所有海空基地一項問題，列入安全理事會議事日程，頃由聯合國安全理事會以七票對二票，予以否決，法國與埃及棄權，波蘭附和蘇聯主張。

關於此一問題中國代表郭泰祺答稱：美英兩國軍隊留駐各該國，均曾取得各該國政府之同意，不得認爲對和平之威脅，蘇聯代表所提要求，不致引起國際之衝突，至於美軍留駐中國，且負有與中國政府合作之任務，一俟其任務完成，美軍卽將離開中國，由中國政府自行決定云。

美國代表詹森答稱：蘇聯代表葛羅米柯之要求，爲期過早，安全理事會應俟和約簽字後再議，波蘭代表朗琦博士謂：此問題即使對某一方有所不便，然安全理事會各代表，均有援助之權，不應加以剝削，故不表示抗議。安全理事會，不應有此態度，因其害多利少。蘇聯代表所稱一節，實爲非常嚴重之譴責，吾人不能不表示抗議。

蘇聯指責美軍留華 南京各方反響一般

（路透社南京二十五日電）紐約電傳蘇聯駐安全理事會之代表葛羅米柯已提出美軍駐在中國之問題後，除政府方面已覺蘇聯此舉無故干涉一主權國之權利而感不安外，並無爆炸性之反應。蘇大使館及中共代表團，似均不知該一發展。蘇大使館某官員謂尚未向駐華大使館有所訓示。

中共發言人廖承志則日此事相當重要，已電知在滬之周恩來氏，本人不擬發表其他意見，僅希望杜魯門總統去年十二月之宣言及三强之莫斯科宣言，能保障遠東之和平而已。至於國內局勢惡化，則將不得不向安全理事會提出。中國方面，則倘無絲毫反應。觀察家對蘇聯此舉之意見，亦不一致，有認蘇聯此舉爲對美國駐華之批評者，則覺蘇聯代表在安全理事會之行動，爲機密計劃下合乎邏輯的發展，期使國務院得以重新考慮其對華之政策。一部份人士復懷疑蘇聯何以僅提出陸戰隊問題而不提華北美陸戰隊總數不過一個增編師，其人數通常約爲萬名，但最近返國者已達八千名，至今猶無補充。美陸戰隊之原來任務爲解除日軍武裝並遣送日人返國，今則復担任警戒天津秦皇島間一五〇哩長之鐵道，防守秦皇島港口，保護煤運及協助維持華北政治及經濟穩定諸任務。陸戰隊總部設在天津，國本部設北平。最後一部份觀察家則認蘇聯此舉實爲及時之一種心理上的挑戰，蓋目前正值南京商談僵持不決，國軍向張家口分頭推進，美輿論受華萊士演說之波動猶未復原之際也。

美國共軍留華問題觀感不同

（法國新聞社南京廿五日電）外交部次長劉鍇本日在記者招待會席上，對於聯合國安全理事會蘇聯代表指責美軍駐華一事，發表聲明略稱：美國海軍陸戰隊留駐中國，乃在協助中國遣送日本僑民與俘虜。美軍之駐華得到中國政府之許可。此項軍隊已不及一年以前之半數，現正繼續減少中，因其任務將近完成。吾人不知美軍之繼續駐華，何以能導致國際間之糾紛云。法國新聞社記者問由此項聲明推斷，是否謂日人遣散完成時，美軍應即撤離中國。劉次長答稱：「當其任務完成時，命令如此」。關於美軍駐華是否與政治有關，換言之，即美軍是否協助政府軍對中共軍作戰一項問題，劉次長及中宣部長彭學沛均作否定答復。

（聯合社南京二十五日電）中共發言人王炳南今日招待報界，批評聯合國機構

政界認爲並無根據。

葛羅米柯有關中國問題之言論，希望於是項言論提出之必要，因美軍在中國之使命已告終止，蘇聯一度亦曾駐軍中國，但一俟使命完成，立刻撤退。若干人士認爲葛羅米柯之言，乃蘇聯積極對中國事務之先聲。王氏對此拒不置評，惟謂：中共將請求聯合國安全理事會討論解決。王氏稱：「吾人從未計及外來援助，戰時將使勝利，亦不以吾人之希望，寄於他人，凡順從人民之希望者，即可獲勝」。

果爆發中共可獲勝利，王氏稱：「吾人並不希望戰爭，可是若國民黨堅持進行戰爭，則吾人並不懼戰」。一國民黨已獲證明之事實。王氏又稱，國民黨對於中國之宣言，實現去年十二月十二日杜魯門總統之宣言及三國外長對於中國之宣言。國民黨利用僞軍參加內戰。某記者即指出郝鵬舉部僞軍正在徐州與共軍作戰，謂若干僞軍「對共數類」，王氏乃將僞軍分爲何少損害」，郝鵬舉於日軍降伏後，即見「國民黨欲發動內戰」，遂投奔共軍。

美代理國務卿聲稱 美軍留駐外國 並未引起不安

（法國新聞社華盛頓廿四日電）關於蘇聯代表葛羅米柯在安全理事會所云：美軍留駐中國、巴西、冰島、巴拿馬各國已引起各該國之不安一節，頃由美國代理國務卿克萊頓向報界發表談話，加以評論稱：此與事實不符，美軍留駐各國，迄未引起不安云。

希臘北部激戰

（法國新聞社倫敦廿五日電）英國外務部本日證實希臘北部現正發生激戰。叛黨係從阿爾巴尼亞與南斯拉夫邊境進攻。

義在華特權 完全取消

（聯合社巴黎廿四日電）義大利和約政治及領土委員會今日討論義大利和約第十八、十九及二十條，均爲關於中國者，經一致通過。該三條規定如下：第十八條：義大利放棄一九〇一年條約在華所享之一切利益與特權。第十九條：義大利放棄天津租界，並以文件移交中國政府。第二十條：義大利放棄在上海及廈門公共租界之一切權利，並同意各該租界交還中國政府管理。

荷蘭總罷工 抗議荷軍開印尼

（路透社阿姆斯特丹廿五日電）荷蘭佛生加所稱：荷印軍工人，因抗議荷軍開赴印尼，昨晨在街頭開槍，傷警士一人，平民若干人；至晚又有事端，警士二人受傷。若干鐵路工人，亦均罷工，共產黨在阿姆斯特丹召開之羣衆大會，到者在千人以上。

國軍續向張垣緩進
懷來將展開惡戰
美使館否認蔣主席考慮三人會

（聯合社北平廿五日電）國軍從察北向張家口推進，已入察境，同時，華北與東北之政府軍空軍高級將領於過去二十四小時內聚集北平，舉行兩次重要會議。第十二戰區司令長官傅作義亦飛來北平出席會議，傅氏部下已從西面進迫張垣。國軍現正從熱河綏遠與河北出擊，業已進行一說，既不證實，亦不否認。惟軍人士謂國軍主席行轅將於參謀總長陳誠、立即飛返北平，在晉北大同小駐。政府消息，國軍將對張垣及華北其他各地，加緊軍事行動。又據國軍方面消息，從北平綏遠北進國軍，已出南口關，懷來，進駐康莊，該地共軍退往懷來，建築堅强防禦工事。共軍將有決戰。從熱河南部及戶縣道出發向張垣進迫之共軍，政府方面人士稱：國軍距離熱河第二大城赤峯，尚有二十三哩，估計集中赤峯之共軍，達四五萬人。

（路透社南京廿五日電）中國之內戰，似已進入新階段，中共發言人廖承志今日謂國軍已開始向張家口最後推進，每日進展約八哩，最近北平來電謂平綏綫上之國軍，正向張垣東南五十二哩處之懷來推進，而張垣西南之傅作義部，亦已越過長城，共軍則在懷來與宣化間及懷安一帶建築防綫。

（路透社南京廿五日電）最近消息，國軍已控制整個綏遠省，包括邊界之興和縣，現正向東推進中，傳自懷來，據該地共軍退往三面向張垣推進之國軍，距該城僅五十哩，此觀局勢，則國軍已會合夾擊，大同報復謂張北方面之國軍距張家口已僅二十五哩，中共發現人宣稱張家口之戰業已開始，共方推出張家口及哈爾濱乃國軍之二大目標，彼等表示共軍決死守松花江。又悉國軍正搶修平綏鐵路，懷來之鐵橋已爲共軍炸毀，國軍已抵懷來附近。察北方面，政府已積極展開善後工作。

（聯合社南京廿五日電）中共發言人王炳南昨仍堅持恢復和平談判以前，應先明白保證停戰，其停戰條件則由軍事三人小組決定之。周恩來仍在上海，須俟政府或美方允許立即停戰，或召開三人小組會議，討論全面停戰，方始離滬來京。據王炳南告聯合社記者稱，馬使與司徒大使具有勸告蔣主席停戰之權力。若美方對於政府之援助，以實現和平爲條件，則美國不無改善局勢之權。中共希望蔣主席回京後能接受召集三人小組會議之請。至於司徒大使提議之五人小組會議，祇能討論中共在聯合政府中所佔席數，似可不必舉行。延安方面希望中共與民盟在國府委員會中合併得十四席，以保障其否決權，業將此意通知司徒大使云。

（本報南京廿五日專電）美國大使館人員頃對記者否認今日上海各報所刊法國新聞社關於蔣主席參軍皮宗闞上校昨日午後會通告司徒大使，謂蔣主席已應中共要求考慮召開三人小組會議之消息稱：彼等對此事並無所聞，一切問題，均須待蔣主席返京後始能決定。

邱吉爾·戴高樂·殖民地
羅斯福公子伊利沃著 「羅斯福見聞錄」一份部

（聯合社紐約廿四日電）美故總統羅斯福公子伊利沃近著「羅斯福見聞錄」一書，其中一部份已在本期「觀察」雜誌披露，將再連續刊登三次，題爲「加薩勃朗加的爭辯」。內中記述羅斯福總統一九四三年一月參加加薩勃朗加會議時情形。據稱：當時羅斯福對英、法兩國殖民地問題表示關切，甚至承認，如該問題付失敗，可能再度引起戰爭。羅氏當時且曾思及組織聯合國機構，以處理此一問題及其他國際間問題。惟聯合國機構在羅氏生前，並未實現，直至其去世後二年餘，始告成立。伊利沃於一九四三年，曾隨羅氏赴加薩勃朗加，文內所述，大部份爲羅氏於當初會議期間，向伊利沃之記述稱：羅斯福曾向邱吉爾堅持請戴高樂自倫敦至加薩勃朗加，與英、美兩國領袖，及季勞將軍會商，以期解決因聯軍進攻北非洲而引起之政治糾紛。其初，羅氏態度頗稱溫和，但頗堅決，惟時間一久，羅氏態度始趨認真，聲言，必須召戴高樂來，舉行會議。伊利沃之言曰：某日晚，予曾獲得印象，以爲邱吉爾及艾登，必係在過去某時期，曾向戴高樂有所表示，尤其爲重建法國惟一有發言權之人。是晚，我父告予稱：予暗中確實疑心戴高樂所以不來非洲之原因，殆係邱吉爾未曾真以邀請之故。予敢斷言，際此時期，凡邱吉爾邀其所爲之事，戴高樂將無不應命。予叩以何故？答曰：因兩國利害相同，英人意欲保持自己之殖民地，且願協助法國保持其殖民地。英國對業已進行年餘之太平洋戰事，其時方開始注意，邱吉爾所以特召東南亞聯軍總司令蒙巴頓至加薩勃朗加，其原因亦即在此。英人欲奪回緬甸，此係初次對太平洋戰爭真正表示關切，其故安在，亦無非欲保持英帝國殖民地而已。此爲整個英國殖民地問題中之一部份，緬甸可以影響印度、越南、及印度尼西亞，彼此息息相關，如一處獲得自由，其他各處即將受其影響，故邱吉爾甚欲將戴高樂置諸一旁。戴高樂之不欲見法國殖民地消滅，殆與邱氏之不欲見英帝國殖民地消滅相同。事實上，此項殖民地制度，實足引起戰爭。一方面將印度、緬甸及爪哇之資源，加以剝削，攫括其所有財富而去；一方面對於各該地區毫無補償，一切行爲，無非製造糾紛，引導將來發生戰爭。法國應使之恢復强國地位，以前所有殖民地，仍委其統治，但法國當爲此項殖民地之代管人，對其代管情形，每年應編造報告，至其報告之對象，則爲將來之聯合國機構。戰爭勝利之後，世界和平將由美、英、中、蘇四强負責。四强將來應令全世界落後之殖民地人民，獲得教育，提高其生活水準，改善其衛生情形。一俟時機成熟，經聯合國機構決議，即可允許彼等獨立。若此不能做到，則吾人研究承認已在準備另一戰爭。戴高樂自己爲唯一可以決定何人應參加臨時政府之人，彼曾明白表示，希望聯合國能歸還所有法國殖民地。予決未認爲吾人應將法國殖民地歸還，而不要求其於歸還後對殖民地如何處理一層，給予相當保證。予乃語父曰：此殖民地確係屬諸法國者。予父即反問：此殖民地果何所依據而屬諸法國？所謂屬諸法國，係根據何種邏輯，何種慣例：有何歷史依據？旋又以尖銳之語調稱：伊利沃，予方在談及另一次戰爭，如於此次大戰之後，吾人仍使無數人民重度奴隸生活，將引起何種之結果！萬勿認爲如無短視而貪婪之英、法及荷蘭，美國人將死於太平洋上。伊利沃又述及聯合參謀部首領決大規模會議，進攻西西利之臨時日期如何確定，邱吉爾如何聲明希望放棄進攻義大利，而欲由巴爾幹半島之任何一處實行進攻，以及如何將渡英吉利海峽進攻法國之舉，自一九四三年改至一九四四年。此外，並記述羅斯福如何終使戴高樂及季勞兩人會晤，互相握手，並使兩人同意協力籌劃一適當之作戰計劃。羅氏與伊利沃分別時曾稱：我等所完成者，業已不少。此次予曾試向邱吉爾說明，吾人與英國固屬同盟國家，但英國決不應認爲吾人於此次戰爭中，僅係助英國保持其古代及中古時代之帝國思想。予希望戰後英國可以明瞭，美國將來對英帝國殖民地制度妨害全部亞洲及中歐洲國家之生存，必不致袖手旁觀。

加緊和會工作
外長會議討論 歷四小時獲三項協議

（法新聞社巴黎廿四日電）四國外長於本日午後舉行會議，由法國臨時總統兼外長比杜爾主席，討論如何加速巴黎和會工作之方法，歷四小時之久，提出一項建議，其要點有四（一）首由英國外相貝文提出，和會定於十月五日舉行全體大會，對於久懸未決之各項問題，當有所決定，各委員會應分別向大會報告工作經過；（二）和會至遲於十月十五日舉行全體大會，將各項和約提付表決；（三）四國外長會議應於十月五日舉行，將和會所獲結果，加以研究，務須在十月十五日以前完成各項工作；（四）至聯合國大會開幕時，四國外長會議之工作，如若尚未完成，則四國外長應請聯合國大會延期數日，在

四國外長會議對於貝文外相建議之第一、第二、第三點，經法國外長比杜爾修正後，一致表示同意，並決定繼續開會，各國代表發言時間應加以限制，惟四國外長會議之決定，僅屬建議性質，出席和會之廿一國代表，仍得予以接受或拒絕。

四國外長從長討論貝文外相所提出之建議後，蘇聯外長莫洛托夫發表意見，認爲此種辦法，有使各委員將其不完全之報告書遞交和會全體大會之虞，且足以引起不能中止之辯論，法國外長比杜爾亦謂：應爲各委員會規定一硬性之議程，即使討論尚未終了，亦須於指定之日期將其所討論事項提付表決。

響應美國「美軍退出中國週」 中國十團體舉行座談會 並檢討兩日來招待經過

〔本報訊〕響應美國「美軍退出中國」週之十團體於昨日下午舉行談話會，檢討兩日來招待情形。主席章乃器，當由張絅伯報告兩日來招待經過。繼由金融業民主促進會代表黃葛昌提出：一、致電美國人民團體表示擁護。二、向國際宣傳，中國人民爲促進中美友誼，奠定世界和平，要求美軍退出中國，並改變美國對華政策，以期恢復羅斯福政策。使實現「美國是民主的兵工廠」。三、應與發起「美軍退出中國」週之美國各團體保持密切聯繫。四、於還未發表聯合宣言，致電聯合國機構。五、此項運動必須達到目的爲止。劉王立明稱：並擬華萊士電已於昨日發出，其電文如下：

電華萊士表示擁護

「非常贊成你的促進世界和平的決心，和對華實行超越黨派利益，偉大的支持。」

一九四六年九月二十五日　中國人民促進世界和平會主任劉王立明　中國國際人權保障會中國分會主任劉王立明

又致美國遠東民主政策委員會電文如下：「上海中國人民團體聲援你們九月二十二日至二十八日的運動。」

劉王立明一九四六年九月二十一日

美國遠東民主政策委員會爲美國遠東問題研究會之先導，它包含作家、記者、主筆、婦女團體、工會、教會、播音者等。該會力量甚巨，甚盼中國民主人士供給充份實際材料。繼由劉自東北來滬之黨國元老稱：東北人民身受之痛苦尤甚，華北如無美軍支持戰事或可早日結束，而今物價高漲，麵粉由三百元一袋，漲達三萬元。且軍隊過處，屠殺，搜查，死傷老百姓而已。北平文化界絕無集會自由，被戴紅帽子，失蹤等事，常有所聞。因此逃赴張家口者甚多。事實上此等人對中共主張並不十分贊同，但爲逃避政治黑暗，貪污，而赴張家口。且內戰結束即使中央軍勝利，亦解決不了中共武力，八路軍不但未曾消滅，抑在生長擴大中。試觀抗戰時，日本人挖壕溝築堡壘，一再掃蕩八路軍，八路軍不但未曾消滅，抑在生長擴大中。

支持中國內戰 有損美國國格

美國之援華政策與支持中國內戰，對於美國歷史上之榮譽將遭受損害。今欣聞美國人民，已在發起美軍退出中國運動，而上海人民團體亦在盲目接響此項運動，以求解除中國人民痛苦，奠定世界和平基礎，故特來參加。章乃器稱今日讀申報社評「反美外交攻勢內幕」一文指斥喊美軍退出者，爲無國家民族意識。一、今試問今日遺仔是否尚須美軍幫助？日俘今日情勢下，中國豈有不能遣送之理。二、美國援華政策與美軍駐華軍事基點，已甚明顯。三、中國人民絕不容中國之軍事基點作爲反蘇基點，當然同樣亦不願作爲反美基點。四、美軍在華既不爲對付日德法西斯，而是準備迎接第三次大戰。凡有國家民族意識之中國人民，豈能讓中國土地作爲戰場，中國人民作爲砲灰？且火會愈玩愈大？事實上，中國尚在法西斯化局面下，好戰份子是否要民主？

美軍賴住不走 究竟用意何在

他們事實說明，美軍駐華可給予中國人民國內和平與國際和平之保障。至於反內戰要民主爲共黨，則國民政府是否要民主？如果是民主，則打報館、打人、捕人、暗殺怎麼會發生？又民主究竟怎樣？請將民主典型提出。蔡和中稱：一、美軍退出中國是否讓蘇軍進來？二、這運動是否有中共或民盟背景？三、應多寫文章發表，闡明意義。四、各團體建立座談會。王紹鏊稱：蘇軍駐華我們也要反對。

中美人民都一致 不達目的不罷休

這運動爲美國人民團體所發動，上海人民團體及愛好民主人士所影響，絕無背景。此運動爲積極歡迎美國之積極國際政策，以奠定世界和平。因恐美軍駐華則蘇軍亦可駐華，而燃起第三次大戰。今日好戰份子甚至以爲共黨吃飯我們亦吃飯，而成爲共產「尾巴」之藉口。劉王立明提議致電蔣主席。一、根據二十年來歷史說明國共糾紛。二、寒冬將臨，兵民太苦。三、五強之一中國，中國問題如欲提交安全理事會解決之，誠使中國人民痛心。四、政府爲顧全威信，將於九月改組，則尤須立即實現和平。五、中國爲獨立國家，領空有美國飛機，領土有美國軍隊，一切都爲美國控制。則主權何在？六、無條件停戰後，即實現軍隊國家化，政治民主化，如果共黨要節外生枝，我等決號召全國人民抨擊之。羅淑章稱：此運動爲爭取美國恢復羅斯福政策，反對挑撥第三次世界大戰的現行政策。一定能成功，最後推定沈體蘭，章乃器，劉王立明，張絅伯等起草致蔣主席電，安全理事會電，美國人民團體電，華萊士電，並發聯合宣言，於六時許散會。

美國資本的魔影 迫使中國廠商關門 引起勞資糾紛無算

〔民治社訊〕據社會局消息：本月來勞資糾紛，已非由工人要求增加工資問題，而爲資方關門關廠糾紛，大半廠商因成本昂貴，而製成品又無法與美貨競爭，已不敢存獲利之望，資本範圍較少者，惟有被迫關門。工人方面亦有以區區工資不足養家活口，不如乘機要求廠方分發解散費，作爲小生意資本，本月來「關」廠之風甚盛，影響所及，對工業前途實不堪設想。

華茶外銷 仍無起色

〔新聞社訊〕近來華茶外銷雖略有增加，然爲數不多，僅以點綴國際市場而已。據悉：茶業商人因複製與運輸花費甚昂，故外匯雖加調整，出口仍獲利極薄，且政局日趨不安，今春新茶較陳茶成本相差尤鉅，貨難與資本雄厚之印茶競爭，故大部出口茶商仍持觀望態度。

營業稅按月徵收 所利得稅或將全徵

〔民治社訊〕頃悉：市財政局自本月十五日正式接辦營業稅以來，各種事項繁多，連日頗爲忙碌。目下該局對設營業稅課所需之房屋，目前尚未辦妥，故正式辦公將延至下月開始。至由直接稅局劃移交而來之人員，分別甄審已畢，及格者，明後日即可分別通知，前往報到，人事方面將不予更動，該局正式開徵營業稅收時，將採按月徵收制度，爲便利各區市民繳款避免擁擠及求迅速起見，將設十二個收款所，分佈各區云。

〔民治社訊〕財政部直接稅署長王撫洲，於前晚搭十一時班車由京來滬，處理要公，對滬直接稅局多項稅收及新稅方面有所決定，聞主要工作約有二項（一）卅四年度所利得稅方面或將全部開徵，按所利得稅包括存款利息所得，一時所得，及產出實所得，薪給所得，及營利事業所得五大類，現除前四項完全徵收外，末項營利事業所得稅一類尚未全部徵收。（二）新訂交易稅，已經立法院通過，惟上海直接稅方面，還未徵收，而此次王署長來滬，將有最後決定。

增加娛樂捐額 戲劇業表反對

〔新聞社訊〕本市各戲劇同業公會，頃以目前市參議會大會通過之娛樂捐自下月起增至百分之五十案，影響該業之營業，已於昨日（廿五）晨由該同業公會理事長周劍星等晉謁財政局長谷局長，陳述近況，要求仍維持百分之四十捐稅，但財局方面因此次加捐，由參議會決定，不能有所表示。并悉：該業等於昨日（廿五）晚六時舉行緊急會議，已決定進行辦法。

時局緊張流言多 陳家康氏發言否認

〔本報訊〕最近滬上傳聞，當局破獲中共在滬祕密製造山東解放區地方紙幣「北海銀行券」之機關，又傳京滬一帶有若干中共人員收

THIAZON TOOTH PASTE

高尚人士衛生家庭 皆愛用「消治龍」牙膏

信誼 SINE

首創化學牙膏 消治口腔疾病

外匯率再行調整說雖經否認 金融市場仍起大波動 百貨若漲實足威脅民生

〔社光社訊〕連日來金融市場，因受對美外匯率將重加調整，放長至五千元之傳說所刺激，形成極大之波動，而使棉紗布疋及一切物價突飛猛漲，中央銀行總裁貝祖詒前日下午曾應宋院長之召，對於穩定金融安定人心等問題，作長時間之研討，據貝氏昨向記者表示，外傳將再度調整匯率之說絕對不確，宋院長亦曾表示中央並無此種準備，至於穩定金融，遏阻走私，當局將有重要措施，中央銀行對於正當需要之外匯，仍照常供應，絕無留難情事云。昨日美鈔等漲風雖稍戢，但仍在高峯盤旋，並悉造成此次美鈔漲風所引起金融市場大波動之原因極多，茲綜合各方意見分析如下：

（一）國際貨幣會議將開幕，國際建設銀行亦將成立，我國重要繳納一筆美金資本，同時又傳我國因受國際貨幣基金之束縛，將有重行調整匯率之可能，（二）中央銀行最近供給外匯頭寸，爲數極少，且審核較前更見嚴格，但最近航輪進口極多，運到大批頭寸，乃在市面吸收美鈔，實行現貨交易。（三）本月底前所有民間外匯頭寸須給予，政府各行莊外匯存戶之餘額，均須售給中央銀行，商人恐以後加以苛刻，阻滯漲風，人心更慌，更難取得外匯頭寸，皆盡量向市民收吸。（四）中央銀行貝總裁對調整外匯雖一再加以否認，但並無實際行動之此次之美鈔漲風，當局既未能防範於事前，且未能作有效措施於事後，致造成近日百物飛漲威脅民生之局面云。

人民團體多苦難 酒樓奉令不准出借 一招待會被迫取消

〔本報訊〕中國人民促進世界和平會，經濟事業協進會，民主建國會，上海人民團體聯合會，全國文藝協會，中國婦女聯誼會上海分會，中華基督教女節制會，中國農村經濟研究會等十團體爲促進中美友誼，擁護美國積極國際政策，奠定世界和平基礎，故特影響美國各地發起之「美軍退出中國」運動，該十團體自二十三日起招待外籍記者，二十四日招待滬上美國名流，二十五日各團體自行舉行談話會，檢討兩日來招待經過，原定於今晨九時假上海酒樓招待本市記者，但據該酒樓負責

買軍隊等，記者爲此特往訪陳氏，據陳氏稱：「上述流言乃屬破壞和平者一套陰謀之一部份，其他花樣尚可能陸續發現，但此均係某方之造謠，與中共毫無關係，中共代表團對此事已正式去函上海市政府與上海警備司令部查照矣。」

太平洋新颶風 滬氣象台告警

〔大光社訊〕南太平洋土魯克東北於本月十九日發生之颶風，風勢強烈，移動亦速，於廿一日經關島之七十六多，此颶風性強盛之颶風，經二十三日上午派飛機探測之結果，正迅速向西北推進，昨日由中美氣象總站報告，上午八時已止，已達北緯廿二度，東經一百二十二度五，已近與化與中部，正向東南繁福州之間及附近，又在溫州附近一帶，南洋航輪已加戒備，上海氣象台並表示颶風極可能將不致直接影響中國沿海方面之風勢，但上海方面之風勢已加強，時正以十八海里之速度疾進，該颶風於二十六日上午左右可能登陸福建海岸而正引起驚濤駭浪，計此次颶風將致各地損失重大云。

當時間起見，在夏季時間內，曾規定將時刻撥早一小時，至本年八月底爲止，政府因天氣仍未轉涼，又決定將夏令時間延長一個月，即自九月一日起將夏季時間取銷，即是日所有時刻均須撥慢一點鐘，即將一日上午十二時改爲廿一日上午十一時，俾恢復未實行夏令時間以前之狀態。

夏令時刻將取銷

〔大江社訊〕政府當局前爲節省電力及鼓勵人民節

馬寅初將來滬

〔大江社訊〕我國權威經濟學家立法院經濟委員會委員長馬寅初氏自東京返後一度來滬小住，即回居杭州，專事著作。現聞馬氏本月廿八日將來滬，本市經濟團體聯誼會已請其廿九日演講。

孫昌植氏被誣 孫氏家屬招待記者 呼籲各界主持正義

〔本報訊〕韓國人孫昌植氏被東華女士爲其夫孫昌植氏被誣事，特於昨日下午七時，假座新都飯店招待本市新聞界，有所聲明。律師江一平氏，當衆陳述承辦此案之經過，敦請新聞界人士，主持正義。

不發撫卹金 無以慰忠魂

〔大江社訊〕在上海淪陷時間，本市市中新七殺職工備受敵人壓迫，以身殉職者亦不少，各殉職員工家屬因無人贍養，生活甚苦，通來物價高漲，更難維持，迄已三日不得一飽，照章應發給撫卹金，無奈廠方再拖延不發，昨日該廠殉職員工遺族特齊往市社會局請願，要求令飭廠方從速發給。

文化動態

★吳大琨吳承禧主編經濟週報，三卷十三期業已出版，內有從經濟上美國世界經濟形勢的高揚中的美商業，我國小工業前途，漫談火柴工業，陶瓷業的衰落，中國棉紡織業的國際經濟組織概觀，中國物價與生產，經濟文萃，國內外經濟一週等。

★文萃第四十九期巳出版，本期內容着重於要求美軍退出中國，并集有長約七八千言之「美軍在華暴行錄」，重要文字有：公孫求之「寫給美國和平陣線的一封信」，馬鐵生「走向戰爭的美國和國際形勢」，梁純夫「華萊士辭職以後」，實力「讀了美國人民的希望和信仰」，華萊士「美國人民和書」

本期（49）民主周刊有馬敍倫「時局中資產階級的責任」，鄭振鐸「從事寂的「九一八」說起」，施復亮「評華萊士的外交演說」，郭沫若「郭初民薩特拉的路是走不通的」，何家槐「放歌一章」及胡愈之「海外特稿」，郁達夫的流亡和失蹤等文。

三卷一期起遷滬出版，現已印發，九月底可出刊，內有馬思聰「創作經驗」及曲作「拋錨」大合唱。

鋼琴教授

浙江路廣西路口合和坊朝北二樓八號丙，特聘女教授別琴一位，每星期二四六午後三時至七時，教授卡拉式鋼琴...

語文

YJANWENZ　No 51

論拉丁化　　陳耐煩

一　不要廢除漢字

在國語羅馬字運動初起的時候，那些運動者喊出「廢除漢字」的口號，因此引起了很多人士的反對。這種反對也自有理由，我們無法否認，而且也不必否認，漢字本身有它的優點，而這種優點是拼音文字所沒有的。

第一、它能夠從古代歷經數千年的時間過程把語詞傳遞到現代，而不受語音演變的影響。因爲語音雖在不斷的演變；而文字正相反，常保持着停滯狀態，即使演變，也非極其遲緩的，決不能夠和語言等速。漢字既形，縱使不變也不大顯得出它和語音的距離：而古代拼音文字則很明白地顯示出它和近代語音的差異。一個英國人若想閱讀用一千年以前的文字寫成的書籍已很困難；而一個中國人即使閱讀周秦的書籍，只要有人將字形改爲宋體或正楷，他便可以看懂，除非遇到文字上和詞義上的差異。

第二、它可以流通於語言不同的許多地域裏。歐洲人因爲用拼音文字便不得不給予每種語言一種文字，而中國人則不必。漢字雖然只是屬於一部份人的，但是它可以使得一國之內的郵電交通不必假力於翻譯。

由於漢字在其他各方面的低能，我們必須改用拼音文字，但是在改用拼音文字之後，漢字還有種特有的優點使得我們不得不再回頭看它一眼。

我們儘可將拼音文字用在其他方面，而在貫通時代和地域限制二方面，我們只得將這副重担暫託付給不受語音變動和差異影響的漢字。在實行文字拼音化之後，最該顧慮的便是方言問題。我堅決反對拉丁化者把語音問題看得那麼平淡簡單的態度，因爲方言問題是極難解決的一環，在後面對這一點我將談到。即如所謂「區際語」，也並不是一教就會的語言。在方言和區際語問題不能得完滿解答之前，我覺得漢字是比區際語更高一籌的「區際文」。

「廢除漢字」的口號至少在目前還不能喊。我們應該承認漢字是「第一種中國字」；而拼音文字是「第二種中國字」。二者是並行不悖的。將來那一種會在優勝劣敗的定理之下淘汰，那要看事實上的需要來決定。

漢字的第一個優點似乎並不怎樣重要，歐洲人不能讀古書，對於現代生活並沒有什麼影響。至於第二個優點，則比較重要。蘇聯每有一種重要的書籍出版，必須要爲許多語言不同的聯邦做一番翻譯的工作；同時還要爲許多譯本做一番印刷的工作，這種工作在漢字的國家至少可以省掉一部份。

二　漢字爲什麼難學？

漢字在科學時代是一種低能的文字，在它的身上根本尋找不出「效率」的意義。關於這一點，過去曾有不少人講述過，所以我也不必再嘮叨了。現在我單講漢字在識字運動上的問題。

最近在報紙上我看到一條消息，說香港有位司徒少將發明了一種「基本中文體系」，對於這個體系，消息中有一段簡略的介紹說：「過去語文教育家公認最低限度之中國字爲四千至五千字，必須諳此數字後，始能應付日常談話，但司徒則減少至九百〇三字」。從這幾句話裏，我們便可以知道，這種文字體系和洪深的把「媳婦」散作「兒子的老婆」的「一千一百個基本漢字」不會有什麼大出入的。

不過呢，說「媳婦」也好；說「兒子的老婆」也好。我們且不去管它。我們所要注意的是漢字難學的主要癥結是不是在字數太多一方面。

從小孩識字的實際上看來，漢字的數目並不見得會使他們頭痛。如果拿三千五百乃至四千的單字教給他們，每天教五個或六個，兩年便可以學完了。在一個合理的社會裏，要求給予每個孩子以兩年識字的時間，大概不是一種苛求吧！所以漢字難學的主要癥結決不是字數問題。根據我教過個小孩識字所得的經驗，知道漢字之所以難學，其主要原因大概只是下列三種：

一、相似的單字字形不易分辨。像「原」和「厚」；「門」和「鬥」；「此」和「比」；「丏」和「丐」之類。二、字的結構不易記住。像「鬱」「靈」「龜」「黍」之類的字，認識並不難；難的是字的「寫法」。三、字的用途不易明瞭。像「ㄐ丨ㄠ他來」的ㄐ丨ㄠ是「叫」不是「教」；「ㄒ丨ㄠ用」的ㄒ丨ㄠ是「効」不是「效」；「ㄍㄨㄟ計」的ㄍㄨㄟ是「詭」不是「鬼」。

上面所舉的三種困難，第二種在初學者時常會遇到；第一種偶然會遇到；第三種幾乎不會遇到。如果我們只教小孩「識字」而不「寫字」的話，漢字在教學上並不比拼音文字困難多少。

所以若要施用拼音文字，只要注意三個條件：一、盡量減少形狀相像的字；二、盡量使得拼法簡單；三、盡量不用不必要的字形。

第一個條件在拉丁字母裏大概沒有什麼問題，因爲它的每個字母的形狀都是很簡單而且清楚的。第二個要影響到單字母的選擇和字母數目的多少問題。第三個要牽涉到「變體字」的問題。後兩個問題如果不能夠完滿地解決，那麼拼音文字在教學上和應用上的意義多少要打一個折扣。

三　方言和方案

拉丁字母是配合歐洲語音而產生的。歐洲語音和中國話的語音不能盡同，那麼拉丁字母在中國話裏應用便不能一成不變，而必須將每個單字的音值重新賦予過，同時將拼法重新改變過。

對於單字母的音值和拼法問題，大家都有自己不同讀音的目的。如果用 zhi 代替 gi，那麼在貴陵方言的主張，因此引起了不少的爭執。有人贊成利用閩粵語的 gi, ki, xi，來代替所謂「北方話」的ㄐㄑㄒ；有人則贊成和用某種方言的 zi, ci, si，來代替ㄐㄑㄒ。從拼法和音值的問題牽涉到了語言的方案問題。

提到語言的方案問題，過去拉丁化運動者是將中國語言分作五大類。而實際上，語言的分類並不如此簡單。譬如照王力的分法，中國話可以分作官話、吳語、閩語、粵語和客家話五大類。在五大類中，每一類又可以分作若干系，如客家話又可以分作：嘉惠系、粵南系、贛南系、閩南系、廣西系、川湘系和海外系七系。再照林語堂氏的說法，單單廣西一省又可以分作白話、官話、百姓話、麻介話、獞話和猺話六種；其中獞話又可以分作十幾種。又如吳語的蘇滬系裏，上海話和常州話在語彙上有相當遠的距離；杭紹系裏，杭州、紹興、湖州、寧波的方言，連稱部都不能一致。就其中寧波一類裏，奉化、舟山、鎮海、慈谿和三北的方音，連單類都不能一致。這些方言裏，語彙也不盡同。既然拉丁化者要實行語大衆化的話，那麼這「大衆化」的程度上便很值得斟酌一下。如果所謂「大衆化」是絕對的，那麼中國話方言方案將要多得不可想像。如果在大衆化方面有所犧牲，那麼便要規定許多的「區標準語」。

到底有多少「區標準語」，在目下難下定論。現在姑就王力氏的分系法：官話七系，吳語四系，閩語五系，粵語六系和客家七系，一共是二十九系。

這二十九系方言，我們是給予它們一個共同的方案呢，還是分別制定二十九個不同的方案？

現在先假定大家共有一個共同的方案。

在這二十九個方言中，將音素仔細分析起來，其數目也是相當多的，譬如上海話的「都」和北平話的「都」就不相同，又如舌上音和舌尖音，據我所知道的有：

一、北平話的ㄐ
二、上海話的ㄗ一
三、北平話的ㄓ
四、蘇州話的ㄓ＝ㄓ十ㄗ
五、廣潮話的ㄐ＝ㄓ十ㄐ
六、福州話的ㄐ＝ㄐ十ㄓ

單單聲母已經這樣多，韻母更不必談了。不過，這種分法是屬於語音實驗室裏的，一般分法不必這樣仔細，像蘇州話的ㄓ可以併入北平北的ㄓ，福州話的ㄗ可以併入上海話的ㄗ。可是在同一方言裏，兩種子音並存的發生了問題，譬如台山話，有硬ㄌ和軟ㄌ兩種：「藍」便字ㄌ是硬ㄌ；「三」字的ㄌ是軟ㄌ，和ㄙ完全不同，那麼我們必須另給台山話一個軟ㄌ字母。同樣，h 在北方話裏既然做了舌上音的符號；在江南話裏便不得不再給一個濁音符號；如果讀h 一母兩用，那麼蘇州話的「書」字就必須拼成 Shhoo 了（前—h 表示舌上音；後—h 表示濁音），豈不累贅之至！

現在再假定每區有它自己的方案。

在官話系裏，河北和山東方音並不完全相同，北平話裏必須有本音的 g（ga）和應就山東方音的變音的g（gi），在這樣小的區域裏，還不能達到一個字母一個音又生了問題，因爲它有 zoy（ㄐㄩ車）和 zhy（ㄓㄩ豬）兩種子音，而和它鄰近的漢口話却只有zhy（ㄐㄩ車豬）一種子音。

如果我們預備中國方言永遠不統一的話，甚至預備把像貴陵和漢口兩種方言都永遠不統一的話，每區各有一個方案是沒有關係的；否則各地語彙怎樣互相借貸是一個問題；語言統一之後，是否要將過去許多方言書籍完全焚毀再重新建立一個統一方案又是一個問題。

拉丁化運動者知道中國的方言是「矛盾地統一着的」，這種矛盾地統一着的中國方言不和文字發生關係，似乎看不出其矛盾實在將過統一。一旦將方言文字化之後，其矛盾便顯明了，如果再給予每種方言一個方案，那麼這矛盾便入於凍結狀態，而所謂「統一」便成了將世界「語族」分類後的概論而已。

在許多拉丁化方案裏，比較成功的是北方話的。不過我們不必否認黎錦熙氏所說的「空中樓閣」，因爲它確是一種人工的語音體系。拓牧在拉丁化中國字全稱一書裏說：「它的根據是元明清以來中原音韻學者所公認的官話音，而且加以修正。民二各省代表在北平表決的國音，就和這個標準音幾乎完全相同。」他說「修正」，意思就是說，它雖然根據國音而成，但並不完全相同，只是「幾乎」完全相同而已。就如見溪曉母的子音不用 ji, chi, shi 而用gi, ki xi 是以一部份山東話爲根據的。坡梭韻不從 uo, ue 而從 uo, o（北方官話沒有o音）是以上江官話爲根據的。從這兩點上便可以看出北方話方案語音體系的人工性。也許在中國方言裏會有和這個體系完全相同的方言，但是，這種方言一定是相當冷僻的。其普遍性決不能和漢口話或北平話相比。

既然，北方話方案是根據國音和人工修改的產品，它對於大衆口語必定多少是有些距離的，至多只能切合一小部份大衆的口語，那麼我們何不再用人工將它修改得更完美一點呢？

四　何必一定「拉丁」化？

在上一節裏我已說過，北方話方案乃是稍微脫離口語的人工音系。所以我們不必反對用 gi, ki, xi 表示ㄐ丨，ㄑ丨，ㄒ丨或ㄍ丨，ㄎ丨，ㄏ丨。如英國人所以到現在還不將 light 改作 lite 者，正因爲英國北部方言還保留着 licht（ch 讀如德文音）的語音。我覺得 light 拼法的保留和北方話方案 gi, ki xi 拼法的制定都是多少有點民主精神的。

非但ㄐ丨，ㄙ丨，ㄒ丨可以拼作 gi, ki, xi，即如「心」字拼作 sim（以別於「信」）；「藍」字拼作 lam（以別於「爛」）；「發」字拼作 fad（以別於「罰」）都是未嘗不可。

單字母的音值是人給它的，它自己並沒有一定的音值，譬如英國人口中的 dans 和美國人口中的dans 都可以拼作 dance。a 的讀音可以依口音的不同而表示不同的讀音。所以一個區際語的語音體系和拼法不絕對和各地方音相同並沒有什麼妨礙，況且世界上任何區際語或標準語的語音系體和拼法都不會和每種方音絕對相同的。

我們不必斤斤較量於單字母的音值問題。譬如拉丁化方案以x代ㄏ，曾經有人反對。其實x代ㄏ並非絕對錯誤。x和h 比較起來，我贊成用h，可是爲了避免拼法上的衝突而用x，我也並不反對。至於以x代ㄗ的情形也是一樣的，如英文裏便有以x代Z 的xanthic, xma等字。

不過我們要注意的是，拉丁字母的音值是有歷史的根據的，並且依照其歷史音值或稍加變通而使用的國家很多。爲了國際化一點，我們不要將音值規定得距離原有音值太遠，如以 b 代 s，以 k 代 m 或以 t 代 w。在可能範圍之下，我們儘可因拼法的便利而重新給字母以適當的音值。

上面我說過，拉丁字母是配合歐洲語音而產生的，並不一定能夠完全適合中國話的語音。過去的拉丁化者往往喜歡遷就原來僅有的字母而將「床」字拼成累贅的 chuang。我覺得我們不必一成不變地「拉丁化」，即使一部份「希臘化」「俄羅斯化」或「國際音標化」都未嘗不可，標記四聲也不妨「挪威化」。

我不贊成因爲中國人要用外國人製造的打字機和字模而削足適履。拉丁化工作並不是偷偷摸摸印行禁書的事情，應當爭取政府的合作，大規模的鑄造新的字模和製造自己的打字機。即使在目前還辦不到，我們不妨將方案暫時定爲「正式」和「便式」兩種，前者是用改良拉丁字母拼寫的；後者是用原來拉丁字母拼寫的，是爲目前應用外國打字機和字模而備。

五　談特別寫法

有人認爲同音字的困難乃是想像出來的，實際上同音字的問題並不怎樣嚴重。我認爲說這句話的人只有閱讀的經驗而缺少寫作的體驗。一個人在用拉丁化寫作時，因爲避免同音字而尋找代替的同義字，往往要浪費不少的腦力。這種浪費我們爲什麼不想法子來避免一下呢？

同音字的產生有兩個原因。

現在假想，英文字母裏沒有譜母。他們的bark 和 bake 都只能寫作bk他們爲了要分別這兩個「同音字」便在任何一個 bk上加上一個標識如bkk 或 bbk。試想這個方法多麼笨！拉丁化的「特別寫法」的應用也是一樣的笨。英國話有兩種音素：子音和母音，所以他們必須要發有零母和體母纔能完全表現出來。中國話有三種音素：，母音和聲調，所以我們必須要有聲母，韻母和調母纔能完全表現出來。

我們不能藉口有「變聲」而否認聲調的存在，正好像不能因爲英國話有「變母」而否認母音存在一樣。拉丁化者因爲「聲調沒有一定標準」而不標聲調，所以拉丁化裏面便憑空造出來許多非同音的「同音字」。

說話時有手勢，表情和環境的幫助，因此即使有同音字我們也不覺得。一旦將語調六親不認地放在紙上，於是同音字便顯露了出來。這是說同音字和前面因不標聲調而產生的假同音字不同。

對付這種真的同音字，我們只得採用「特別寫法」如用maai（買）分別mai（賣）一樣。不過特別寫法並不是可以放意製造的，應當盡可能的少造，方纔可以不背上面所舉條件的第三條。（未完）

蘇聯影片　今日開映

蘇聯俱樂部　福煦路801號

8·30

伊凡列傳

蘇聯呼聲X.R.V.N.

今日播音節目

週率：1470千週波　波長：204公尺

四川路620號　電話：19344

9：00	歌曲唱片	9：45	平劇唱片
10：30	越劇	11：30	滬語新聞
11：45	大鼓唱片	12：00	歌曲唱片
12：30	滬語新聞	1：00	國語新聞
2：00	休息	1：30	平劇唱片
5：00	兒童節目	6：00	歌曲唱片
5：30	彈詞：雙珠鳳		
6：30	古典音樂	7：15	時事評論
7：45	國語新聞	8：00	中國文藝
	茅盾：『委屈』		
8：45	蘇聯論壇	9：00	音樂唱片
9：30	國語新聞	9：45	晚安

本社出版

SUNDAY Daily News

每星期日出版　每期售二百元

預定每月八百元（外埠加郵二百元）

報道一周內國內外重要大事，蘇聯國內建設狀況，並轉載蘇聯各報章雜誌最近發表的論文。

——各書店報攤均有出售——

柯席烏洛夫·顧用中編

俄文讀本

第一册

修正再版出書

每册售三千元

各書店報攤均售

每册定價一千元

蘇聯醫學

第六、七期合刊業已出版

故烏克蘭社會主義蘇維埃共和國科學研究院主席A.A.Bogomoletz氏永久紀念之保存

謝比爾教授：衣利瑙·梅區尼郭甫

茹瑪科夫斯基：偉大的生物學家

莫希科利亞：梅區尼郭甫氏著述中與其免疫學說有關之寄生物學問題

若干大科學家關於梅區尼郭甫之記述

蘇伯爾教授：梅區尼郭甫爲達爾文學說辯證

高烏斯教授：純結晶 gramicidin S 之生物學及化學特性

符拉夫尼柯華：蘇聯 gramicidin

沙尼林：肝臟及肝脾疾患中之輸血法

阿加柏拉蕭夫：門診工作中檢查輕熱用之匹拉米董試驗

魏英教授：梅毒治療中之砷製劑

薛夫拉葉夫：蘇聯療養場所

伊林娜：蘇聯兒童之療養所治療

新文化　二卷六期／出版

目次

內戰實不值得九月　顧西𡍩

美國干涉中國內政　丁雨人

論謊騙黷害　周建人

新的發明家（讀書劄記）歐陽山

同憶「九一八」　李丹友

本刊對於科學方法知識份子和群的結合　周建人

孝話小品　胡曲明

老羊湖的記　劉白羽

一個美東子北（後記）　茅盾

看皮天下（通訊）　開時

唯虎想（雜感）　周而復

孔子歎的批判（讀宗）　龍巨

物辯證法是什麼？　余森

數迎訂閱·八折優待·付五千元

七·平郵在內　地址上海福州路

九弄十二號：本期仍售五百三元

言論公正：不偏不倚：中立刊物